

CATEGORIA 2a PLAGUICIDAS/PESTICIDES

ID. Number: 2a-01
Title: *Buenas Noticias y Malas Noticias Acerca de los Pesticidas con que Usted Trabaja / Goods News y Bad News About the Pesticides That you Work with.*

Produced by: Washington State Department of Health
Publication date: 1995
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 1 p.
Distributor: Washington State Department of Health
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este panfleto da una descripción de cómo actúan los plaguicidas en el cuerpo humano y la sintomatología en caso de intoxicación. También tiene una lista de las medidas de protección y de los derechos legales de los trabajadores del campo.

Summary: This pamphlet describes how pesticides act in the human body including symptoms of poisoning. It also lists how to protect yourself against the chemicals and the legal rights for farm workers.

ID. Number: 2a-02
Title: *¿Cómo Manejar en Forma Segura los Pesticidas? /How to use Pesticides in a Safe Way?*

Produced by: Comisión Salud Laboral (COSSAL)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 16 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Pilotos y trabajadores en los aeropuertos/Pilots and airport workers

Resumen: Por medio de una fotonovela se presentan los efectos de los plaguicidas a la salud. Muestra algunas estadísticas del problema en Centroamérica y presenta una guía para su uso, tanto en el campo como en los aeropuertos y los sitios donde se mezclan estas sustancias.

Summary: This booklet with illustrations explains the health effects caused by pesticides. It gives some statistical data about pesticide poisoning in Central America. It also includes guidelines for pesticides use and handling, while working in the field, in the airports and where these chemicals are mixed.

ID. Number: 2a-03
Title: *¡ Cuidado! / Careful*

Produced by: A.F.W. Comité de Pesticidas
Publication date: n.d.
Format: Hojas Informativas/Fact sheets (3)
Length: 1 p.
Distributor: A.F.W. Comité de Pesticidas
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Familia de los trabajadores/workers' family

Resumen: Estas hojas explican cuáles son los efectos de los plaguicidas a la salud, los síntomas de intoxicación y lo que se debe evitar cuando se utilizan estos químicos. Está presentado en forma amena y con varios dibujos.

Summary: These fact sheets explain the health effects of pesticides, the symptoms of poisoning, and what workers should do to prevent it. It is presented in a user friendly way with several illustrations.

ID. Number: 2a-04
Title: Cartilla Básica Para el Buen Manejo de los Pesticidas/Basic Guide for Handling Pesticides Safely

Produced by: Instituto de Seguros Sociales
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 38 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/supervisors

Resumen: Por medio de ilustraciones y oraciones cortas este libro indica lo que debe hacerse para el uso adecuado y seguro de plaguicidas. También explica cuándo pueden ser utilizados los plaguicidas y bajo qué condiciones. Recomienda la clase de equipo de protección que se debe usar y las medidas a tomar en caso de intoxicación.

Summary: With simple sentences and illustrations, this booklet explains how to use pesticides safely. It includes information about where and under what conditions people can use these chemicals, tells the personal protective equipment to be used, and how to help people who are poisoned.

ID. Number: 2a -05
Title: *Guía de Salud y Seguridad Ocupacional Para la Seguridad en los Campos Agrícolas / Health and Occupational Safety Guide in the Agricultural Fields*

Produced by: Cal/OSHA
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 17 pp.
Distributor: Cal/OSHA
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Es una lista parcial de las Ordenes de Seguridad de la Industria General, Sección 3203. Incluye cómo operar la maquinaria hasta la aplicación de plaguicidas. Tiene ilustraciones para cada orden y una lista de las operaciones que se realizan en el campo.

Summary: This is a partial list of GISO, Section 3203. It includes instructions for equipment operation and the application of pesticides. It also contains several illustrations and a list of operations in the field.

ID. Number: 2a-06
Title: *Manejo Seguro de Plaguicidas/Safe Handling of Pesticides*

Produced by: Proyecto de Capacitación a Trabajadores Agrícolas en el Manejo Seguro de Plaguicidas

Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 24 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto es una guía para el uso de plaguicidas. Incluye recomendaciones para la compra, transporte y almacenamiento de los mismos, del manejo de desechos y de contenedores, y también del uso de equipo de protección personal. Tiene varios dibujos y los diferentes símbolos de advertencia, adoptados por la ONU.

Summary: This booklet gives guidelines for pesticides use. It gives various recommendations for the purchase of pesticides, their use, transportation and storage. It also includes instructions for the handling of hazardous waste and various warning signals adopted by the United Nations.

ID. Number: 2a-07
Title: *Prevención de Riesgos en el Uso de Plaguicidas / Risks' Prevention in the use of Pesticides*

Produced by: Asociación Chilena de Seguridad (Chile)
Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 75 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: Sí/Yes
Literacy Level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level
Appropriate for: Supervisores/Supervisors
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Public health professionals, medical students

Resumen: Explica de manera detallada los conceptos de clasificación, uso, exposición y efectos de los plaguicidas. Describe cómo se produce la intoxicación y los primeros auxilios que se deben administrar en estos casos. Contiene las medidas de prevención que deben tomarse durante su uso, transporte y almacenamiento. Presenta varias ilustraciones y una tabla de todos los plaguicidas usados en Chile, con el nivel del ingrediente activo, su concentración y toxicidad.

Summary: This booklet explains in detail the classification and use of pesticides and health effects due to exposure. It also describes the poisoning process as well as first-aid which can be administered, instructions for pesticide transportation and storage. It contains various drawings and a table of the pesticides used in Chile, including the chemical components, their concentrations and toxicities.

ID. Number: 2a-08
Title: ¿Puede Usted Aplicar Plaguicidas? / Can you apply pesticides?
Produced by: Agra Ltda.

Publication date: 1989
Format: Folleto/Booklet
Length: 4 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto explica quiénes son las personas que, por problemas de salud, no deben aplicar plaguicidas e indica cuáles son los exámenes periódicos de laboratorio que deben hacerse las personas expuestas a estas sustancias, así como las indicaciones médicas en caso de intoxicación. Tiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet explains that people with health problems should not apply pesticides. It describes the regular lab test to give to people exposed to these substances and what to do in case of poisoning. It contains several illustrations.

ID. Number: 2a-09
Title: *Recomendaciones Para el Manejo Seguro de Plaguicidas/
Recommendations for the Safe use of Pesticides*

Produced by: Hoechst Colombiana, S.A.
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto es una guía de recomendaciones para el uso adecuado y seguro de los plaguicidas. Indica la manera de utilizarlos y almacenarlos, el uso de equipo de protección personal adecuado, el manejo de desechos y explica los síntomas de intoxicación. Incluye varias ilustraciones.

Summary: This booklet gives guidelines for the proper and safe use of pesticides. It tells how to handle these chemicals, their waste and storage. It explains the use of adequate personal protective equipment. It contains several illustrations.

ID. Number: 2a-10
Title: *Seguridad de los Trabajadores Agrícolas Durante el Uso de Pesticidas Safety of the Agricultural Workers During the Use of Pesticides*

Produced by: Environmental Protection Agency (EPA)
Publication date: 1976
Format: Folleto/Booklet
Length: 21 pp.
Distributor: EPA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Familia de los Trabajadores/Workers' Family

Resumen: De manera sencilla y con ilustraciones este folleto explica el manejo de plaguicidas durante su aplicación en el campo. Incluye la protección del trabajador y su familia, y da recomendaciones en caso de presentar síntomas de intoxicación.

Summary: In a simple way and with illustrations this booklet explains the management of pesticides during application in the field. It includes ways to protect the worker and his family and also gives recommendations for what to do if someone presents symptoms of poisoning.

ID. Number: 2a-11
Title: *Tiempo de Carencia de Algunos Plaguicidas /Waiting Time for Some Pesticides*

Produced by: Agra Ltda. Chile
Publication date: 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Explica el tiempo que se debe esperar entre la aplicación del plaguicida y el levantamiento de la cosecha (tiempo de carencia), para que no exista toxicidad. También indica la diferencia entre el período de toxicidad y el período del efecto residual. Incluye una lista de los períodos de carencia de los diferentes plaguicidas y medidas de prevención y protección durante su aplicación. Incluye algunas ilustraciones.

Summary: This booklet explains the waiting period between the application of pesticides and the harvesting time, in order to avoid poisoning of workers. It also explains the difference between toxicity period and residual effect period. It includes a list of toxicity periods for several pesticides, and ways to prevent exposure during its application. It contains several illustrations.

ID. Number: 2a-12
Title: *Trabaje Conscientemente... Trabaje Con Cautela... Cuando Trabaje Con Productos Químicos Para La Agricultura/ Work Conscientiously, Work Cautiously... When You Work With Chemical Products For The Agriculture*

Produced by: National Agricultural Chemicals Association (NACA) WDC
Publication date: 1985
Format: Folleto/Booklet
Length: 15 pp.
Distributor: NACA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Familia de los trabajadores/Workers' family

Resumen: Con ilustraciones y frases cortas este folleto da una serie de recomendaciones para cuando los trabajadores están en el campo y para los niños cuando están cerca de los lugares donde se aplican plaguicidas.

Summary: With illustrations and short sentences, this booklet gives recommendations to prevent pesticide exposures for the workers in the field and children when they are near where pesticides have been applied.

ID. Number: 2a-13
Title: *Uso Seguro de los Plaguicidas / Safe Use of Pesticides*

Produced by: Asociación Chilena de Seguridad (ACHS)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 39 pp.
Distributor: Asociación Chilena de Seguridad (ACHS)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Familia de los Trabajadores/Workers' family

Resumen: Guía para el uso de plaguicidas en el campo. Incluye la manera de aplicación, síntomas de intoxicación, las medidas de protección personal, tanto para el trabajador como para su familia, haciendo énfasis en el cuidado de los niños. El material está presentado en forma sencilla y con ilustraciones.

Summary: This booklet provides guidelines for the use of pesticides in the field. It includes how to apply them, and the symptoms of poisoning. It also gives instructions for personal protection for the worker and his family, especially for the children. It is presented in a simple way with illustrations.

ID. Number: 2a(10)-14
Title: *Las Comunicaciones De Riesgos Y La Agricultura / Communications Of Risks And The Agriculture*

Produced by: State of Washington, Department of Labor and Industries
Publication date: February 1992
Format: Folleto/Booklet
Length: 9 pp.
Distributor: State of Washington, Dept. of Labor & Industries
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto explica el “Derecho a Saber” que tienen los trabajadores agrícolas acerca de las sustancias peligrosas y hace énfasis en la información que deben contener las etiquetas en los frascos de sustancias químicas, así como la Hoja de Datos de Seguridad de las Sustancias Peligrosas (MSDS). Incluye lo que debe contener un programa escrito de comunicaciones de riesgos.

Summary: This booklet explains workers' rights in agriculture- (Worker's Right to Know)- about chemicals (including pesticides), putting a special emphasis on how the containers must be labeled, and also about the Material Safety Data Sheets (MSDS's). It includes requirements for a written hazard communication program.

ID. Number: 2a-15
Title: *Uso Seguro de Pesticidas para Mezcladores, Cargadores y Aplicadores no Certificados / Safe Use of Pesticides for Non-certified Mixers, Loaders and Applicators*

Produced by: EPA
Publication date: September 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 31 pp
Distributor: EPA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Público en general/General public

Resumen: Este folleto es una guía para el uso apropiado de plaguicidas, con énfasis en la información que deben tener las etiquetas de los contenedores de estas sustancias. Explica el peligro para las personas que usan estas sustancias. También indica las medidas de seguridad e higiene que se deben tomar. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet provides guidelines about the proper handling of pesticides, as well as what information should be on the labels of the containers of these substances. It also describes the danger for the people who use these substances.

ID. Number: 2a-16
Title: *Uso Seguro de Pesticidas para los Trabajadores del Campo /
Safe Use of Pesticides for the Workers of the Field*

Produced by: EPA
Publication date: April 1985
Format: Folleto/Booklet
Length: 27 pp.
Distributor: EPA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Es una guía para el uso seguro de plaguicidas. Incluye la forma de absorción y los síntomas que pueden presentarse. Indica los riesgos de intoxicación en diferentes grupos (niños, trabajadores) y lo que se debe hacer en caso de intoxicación. Se explica la importancia de la información en las etiquetas de los contenedores de plaguicidas.

Summary: This booklet provides guidelines for pesticide use, including paths of absorption and poisoning symptoms. It describes poisoning risks for different populations (children and workers) and what to do when someone else is poisoned. It explains the importance of the information on pesticide container labels.

ID. Number: 2a-17
Title: *Plaguicidas y Salud / Pesticides and Health*

Produced by: IMSS
Publication date: 1988 (Reimpresión 1991)
Format: Folleto/Booklet
Length: 20 pp.
Distributor: IMSS
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Familia del trabajador/Workers' family

Resumen: Por medio de una historieta y usando preguntas y respuestas, se explican varias cosas acerca de los plaguicidas: cómo deben usarse, y lo que pueden causar a la gente. Incluye la sintomatología que se presenta en una intoxicación y las medidas de prevención durante el uso de estos químicos.

Summary: Written like a story, and using a question and answer format, this booklet explains several things about pesticides: how they should be managed and what they can do to people. It includes the symptoms of poisoning and what measures should be taken in order to avoid poisoning.

ID. Number: 2a-18
Title: *Podemos Protegernos De Los Pesticidas - Guía para los Pesticidas*

Produced by: New Jersey Department of Health
Publication date: 1990
Format: Folleto/Booklet
Length: 20 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Por medio de una historieta cómica este folleto trata diferentes aspectos de los plaguicidas, incluyendo su utilidad, cómo los trabajadores se exponen, y cuáles son los síntomas de intoxicación. También se dan recomendaciones para la protección de los trabajadores, sobre procedimientos durante la aplicación del plaguicida y lo que se debe hacer en caso de una emergencia o accidente.

Summary: By use of a cartoon strip, this booklet explains several things about pesticides such as their use, how agricultural workers are exposed, poisoning symptoms, several recommendations for worker protection during application procedures, and what workers should do during and after a pesticide accident.

ID. Number: 2a-19
Title: *Normas Para La Eliminación De Residuos De Plaguicidas /Norms For The Elimination Of Pesticides Residues*

Produced by: Agrupación Internacional de las Asociaciones Nacionales de Fabricantes de Agroquímicos

Publication date: 1994

Format: Folleto/Booklet

Length: 46 pp.

Distributor: GIFAP

Copyright: Sí/Yes

Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level

Appropriate for: Supervisores/supervisors
Trabajadores de la agricultura/Agricultural workers

Resumen: Estas normas están dirigidas a personas relacionadas con la agricultura que necesitan aplicar plaguicidas en el campo. Se presentan varios dibujos para explicar cómo se adquiere un plaguicida, su manejo durante la aplicación, las medidas de protección, el uso de ropa adecuada, hasta la eliminación de los residuos de estas sustancias.

Summary: This booklet is for agricultural workers who use pesticides in the field. It uses illustrations to explain how to buy these chemicals, how to apply them with the right protection, the use of special clothes during this procedure, and how waste from pesticides should be eliminated.

ID. Number: 2a-20
Title: *Normas Para El Manejo Seguro Y Eficaz De Plaguicidas / Norms For The Safe And Efficient Handling Of Pesticides*

Produced by: GIFAP
Publication date: 1992
Format: Folleto/Booklet
Length: 60 pp.
Distributor: GIFAP
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/supervisors
Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este folleto es una guía para proceder adecuadamente en el manejo de plaguicidas, las precauciones para su uso e indicaciones sobre qué hacer en caso de una emergencia o al estar expuesto a estas sustancias. En cada capítulo hay ilustraciones para ayudar a explicar el texto.

Summary: This booklet provides a guide on how to work with pesticides, what people should do in an emergency, and what to do when one is exposed to pesticides. Each chapter has illustrations to help explain the text.

ID. Number: 2a-21
Title: *Normas De Protección Personal En El Uso De Los Plaguicidas/ Norms Of Personal Protection In The Use Of Pesticides*

Produced by: GIFAP
Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 34 pp.
Distributor: GIFAP
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/supervisors
Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: El folleto presenta una serie de recomendaciones de protección personal al utilizar plaguicidas. Estas recomendaciones incluyen cuándo y cómo preparar los plaguicidas, así como su aplicación; indica la ropa que debe usarse para protegerse. Presenta varias ilustraciones para explicar el texto.

Summary: This booklet gives several recommendations for personal protection when field workers use pesticides. These recommendations include when and how they should apply these pesticides, as well as what clothes they should use during the procedure. There are several illustrations to help explain the text.

ID. Number: 2a-22
Title: *El Angel de la Muerte / The Angel of Death*

Produced by: Ministerio de Agricultura y Ganadería - Ecuador
Publication date: 1984
Format: Folleto/Booklet (fotonovela)
Length: 35 pp.
Distributor: Ministerio de Agricultura y Ganadería - Ecuador
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores de la Agricultura y sus Familias / Agricultural workers and their families
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Una fotonovela que representa la historia de dos muertes y una enfermedad causadas por falta de protección en el manejo de los plaguicidas. Concluye con un rompecabezas, un examen y una revisión de las medidas de seguridad que deben tomarse con los plaguicidas. Contiene información básica, pero no muestra ejemplos del manejo correcto de los plaguicidas.

Summary: This booklet tells a story of two deaths and an illness caused by lack of protection when using pesticides. It ends with a crossword puzzle, a quiz, and a review of pesticide safety measures. It contains basic information but does not show examples of how to correctly handle pesticides

ID. Number: 2a-23
Title: *Use Pesticidas con Cuidado / Be Safe with Pesticides*

Produced by: Florida Cooperative Extension Service, University of Florida (USA)
Publication date: n.d.
Format: Cartel/Poster
Length: 1 p.
Distributor: Environmental Protection Agency (EPA), Occupational Safety Branch
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /All agricultural workers
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Un cartel bilingüe que cubre las precauciones básicas de seguridad con los plaguicidas. Contiene 15 dibujos pequeños para ilustrar el texto.

Summary: A bilingual pesticide safety poster that covers basic safety precautions. It has 15 mini-sketches that illustrate points.

ID. Number: 2a-24
Title: *Cómo Trabajar sin Peligro con Pesticidas / How to Work with Pesticides without Danger*

Produced by: California Occupational Safety and Health Administration (USA)
Publication date: 1983
Format: Folleto/Booklet
Length: 32 pp.
Distributor: California Occupational Safety and Health Administration - Cal/OSHA

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto cubre las medidas básicas de seguridad para los mezcladores, cargadores, aplicadores, trabajadores del campo, operadores de tractores e irrigadores. También explica lo que debe hacerse en casos de exposición a los plaguicidas e indica cómo derechos de los trabajadores del campo en el estado de California, junto con información de interés universal. Tiene pocos gráficos.

Summary: This booklet covers basic safety measures for mixers, loaders, applicators, farm workers, tractor drivers, and irrigators. It explains what to do if someone is exposed to pesticides, agencies to contact, and how to file a Cal/OSHA complaint. It provides a useful explanation of farm workers' rights in the State of California, together with some information of universal interest. There are few graphics.

ID. Number: 2a-25
Title: *Cuidado: Los Pesticidas son Venenosos / Careful: Pesticides are Poisonous*

Produced by: Instituto de Seguros Sociales, Antioquia (Colombia)
Publication date: 1988
Format: Folleto/Booklet
Length: 38 pp.
Distributor: Instituto de Seguros Sociales ISS
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Para trabajadores agrícolas, este folleto provee una lección básica sobre los principios de la salud y seguridad en el uso de plaguicidas. Subraya el comportamiento del individuo. Excelente por su sencillez, con caricaturas de color y un texto corto.

Summary: For agricultural workers, this booklet provides a very basic lesson on the principles of health and safety with the use of pesticides. It concentrates on individual behavior with colorful cartoons and a clear text.

ID. Number: 2a-26
Title: *¡ Cuidado Veneno! ¡ Los Plaguicidas y Sus Peligros! / Caution Poison! Pesticides and Their Dangers!*

Produced by: Federación Internacional de los Trabajadores de las Plantaciones Agrícolas y Similares (Ecuador)
Publication date: n.d.
Format: Vídeo/Audio-visual (acompañado de folleto / accompanied with booklet)
Length: 32 Minutos/Minutes
Distributor: Federación Internacional de los Trabajadores de las Plantaciones Agrícolas y Similares - FITPAS
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers

Resumen: Este vídeo cubre el uso de los plaguicidas, sus peligros, los efectos a la salud y al ambiente; indica cómo manejarlos y usarlos con seguridad, enfoca el fenómeno del "círculo de veneno" y los problemas socioeconómicos que presentan. Describe brevemente la Red de Acción sobre Plaguicidas y su campaña internacional contra la "docena sucia". El vídeo es una producción elemental, hecho con transparencias de caricaturas; el folleto sirve de guía, con fotos de las transparencias e información suplemental de los plaguicidas sobre la salud y seguridad.

Summary: This video covers the use of pesticides, their dangers, health and environmental effects, how to handle and use them safely, the "circle of poison" phenomenon, and the socio-economic problems of pesticide use. It briefly describes the Pesticide Action Network and its international campaign against the "dirty dozen." The video is a very basic production, made with slides of cartoons. The booklet serves as script, with photos of the same cartoon slides, as well as supplemental information.

ID. Number:	2a-27
Title:	<i>Curso Inicial: Producción Agrícola y Uso de Plaguicidas / Initial Course: Agricultural Production and Pesticides Use</i>
Produced by:	Instituto de Salud y Trabajo - Perú
Publication date:	n.d.
Format:	Folleto/Booklet
Length:	14 pp.
Distributor:	Instituto de Salud y Trabajo - ISAT
Copyright:	Sí/Yes
Literacy level:	Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for:	Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Resumen:	Este es un folleto de ejercicios bien organizados para acompañar una clase o discusión sobre los riesgos del trabajo agrícola. Incluye los síntomas de envenenamiento por plaguicidas, buenas ilustraciones y blancos para llenar. Los dibujos representan las cosechas, las estaciones, las plagas y los riesgos del trabajo.
Summary:	This is a clearly formatted workbook to accompany a class or discussion of agricultural work hazards. It includes symptoms of pesticide poisoning, good sketches for discussion and blank spaces to fill in. The sketches depict crops, seasons, activities, pests, and exposures to hazards.

ID. Number: 2a-28
Title: *Diagnóstico y Tratamiento de los Envenenamientos con Plaguicidas, Tercera Edición / Diagnosis and Treatment of Pesticides Poisoning, Third Edition*

Produced by: Donald Morgan, for the U.S. Environmental Protection Agency - USA

Publication date: 1982
Format: Libro/Book
Length: 122 pp.
Distributor: Environmental Protection Agency
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, Public health professionals

Resumen: Este folleto es para los profesionales responsables del cuidado de personas expuestas a los plaguicidas, para que éstos puedan reconocer y tratar casos de envenenamiento. Contiene un índice de los nombres químicos y comerciales de los plaguicidas, categorizados por su clase.

Summary: This book is intended for professionals responsible for recognizing and treating people who have been exposed to pesticides. It is very comprehensive, with an extensive index of both the chemical and commercial names of pesticides, categorized by class of pesticide.

- - - - -

ID. Number: 2a-29 (a – l)
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet*

Produced by: Texas Department of Agriculture - USA
Publication date: 1988
Format: Hojas Informativas/Fact sheets (bilingüe/bilingual)
Length: 2 pp. each
Distributor: Texas Department of Agriculture
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Son doce hojas de información, una para cada tipo de cosecha. Explica los meses de aplicación, el tiempo cuando no se debe entrar a un campo rociado. Describe los síntomas de envenenamiento, los efectos a largo plazo; también las precauciones y avisos de salubridad, las fuentes de ayuda adicional y los derechos legales de los campesinos en Texas. Contiene buenos gráficos.

Summary: There are 12 fact sheets, and each reviews the pesticides for a specific crop, the months of application, and the required re-entry time. They describe the symptoms of poisoning, long term effects, precautions, safety tips, referral information, and farm worker rights in Texas. Good graphics. The fact sheets are presented in a bilingual form.

ID. Number: 2a-29-a
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet - Brocel/Broccoli*

Resumen: Son dos hojas de información que explican los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de brocol.

Summary: There are two fact sheets that explain the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate broccoli

ID. Number: 2a-29-b
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Cabbage/Squash*

Resumen: Son dos hojas de información que explican los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de calabaza.

Summary: There are two fact sheets that explain the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate squash.

ID. Number: 2a-29-c
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Cebolla/Onions*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de cebollas.

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate onions.

ID. Number: 2a-29-d
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Chiles/Peppers*

Resumen: Son dos hojas de información que explican los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de Chile.

Summary: There are two fact sheets that explain the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate peppers.

ID. Number: 2a-29-e
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Coliflor/Cauliflower*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de coliflor.

Summary: A fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides to cultivate cauliflower.

ID. Number: 2a-29-f
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Colinabo, collards, hojas de mostaza, col común, y beta/Kohlrabi, collards, mustard greens, kale, and swiss chard*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de colinabo, collards, hojas de mostaza, col común, beta.

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate kohlrabi, collards, mustard greens, kale, and Swiss chard.

ID. Number: 2a-29-g
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Lechuga/Lettuce*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de lechuga

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate lettuce

ID. Number: 2a-29-h
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Melón/Melon*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de melón

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate melon

ID. Number: 2a-29-i
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Papas/Potatoes*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de papas

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate potatoes.

ID. Number: 2a-29-j
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Repollo/Cabbage*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de repollo.

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate cabbage

ID. Number: 2a-29-k
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Tomates/Tomatoes*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de tomates.

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides to cultivate tomatoes.

ID. Number: 2a-29-I
Title: *Informe de Cosecha / Cropsheet – Uvas/Grapes*

Resumen: Es una hoja de información que explica los síntomas de intoxicación por pesticidas utilizados para el cultivo de uvas.

Summary: There is one fact sheet that explains the symptoms of intoxication by pesticides used to cultivate grapes.

ID. Number: 2a-30
Title: *Manual de Prevención de Riesgos en el Uso de Plaguicidas / Manual of Hazard Prevention in the Use of Pesticides*

Produced by: Asociación Chilena de Seguridad - Chile
Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 76 pp.
Distributor: Asociación Chilena de Seguridad - ACHS y el Consejo Interamericano de Seguridad - CIAS
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Supervisores/Supervisors
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, Public health professionals

Resumen: Este folleto describe las características de 350 plaguicidas de uso más común, explicando la forma correcta de usar y manejar cada uno de ellos. Contiene información general sobre su toxicidad, riesgos, medidas de prevención y primeros auxilios. Presenta una lista alfabética de plaguicidas comerciales, incluyendo sus ingredientes químicos y toxicidad. Tiene algunas ilustraciones.

Summary: This booklet describes the relevant characteristics of 350 of the most commonly used pesticides, explaining the correct procedures for use and handling of each one. It contains general information, toxicity, hazards, preventive measures, first-aid, and an alphabetical list of commercial pesticides, including their chemical ingredients and toxicity with some illustrations.

ID. Number:	2a-31
Title:	<i>Peligro Plaguicidas: Normas de Seguridad para su Uso</i> <i>Danger Pesticides: Safety Standards for their Use</i>
Produced by:	Fundación Natura - Ecuador
Publication date:	1989
Format:	Folleto/Booklet
Length:	24 pp.
Distributor:	Fundación Natura - Ecuador
Copyright:	Sí/Yes
Literacy level:	Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for:	Trabajadores agrícolas /Agricultural workers
Resumen:	Describe los procedimientos fundamentales de seguridad con los plaguicidas para trabajadores del campo. Cubre cómo los plaguicidas entran al cuerpo, cómo leer y comprender la etiqueta, cómo comprar, transportar y almacenarlos. También habla del equipo de seguridad, del envenenamiento y los primeros auxilios. Tiene un uso amplio de ilustraciones y texto sencillo.
Summary:	This booklet describes fundamental pesticides safety procedures for farm workers. It covers how pesticides enter the body, poisoning, first-aid, how to understand labels. It also explains purchasing, transporting and storing of pesticides. Ample use of sketches and clear text.

ID. Number: 2a-32
Title: *¡La Amenaza de los Pesticidas!/ The Threat of Pesticides!*

Produced by: Texas Rural Legal Aid - USA
Publication date: 1985
Format: Folleto/Booklet
Length: 28 pp.
Distributor: Texas Rural Legal Aid
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Este folleto es una presentación sobre los fundamentos de seguridad de plaguicidas, que incluye cómo leer la etiqueta, cómo usar el equipo de protección personal y una lista de recomendaciones. Está relatado dentro del argumento de los trabajadores cuando están organizando una unión. Incluye una lista de los estados y sus respectivos centros de recursos.

Summary: This booklet has a comic book style presentation of the fundamentals of pesticide safety, including reading the label, protective equipment, and a list of recommendations. It is told through the story line of workers organizing into a union. Includes a list of state resource centers.

ID. Number:	2a-33
Title:	<i>Los Pesticidas: (Cuidado con su Uso! / Pesticides: Careful with their Use!</i>
Produced by:	Agra - Chile
Publication date:	n.d.
Format:	Folleto/Booklet
Length:	17 pp.
Distributor:	Agra
Copyright:	Sí/Yes
Literacy level:	Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for:	Trabajadores agrícolas /Agricultural workers
Resumen:	Describe las medidas básicas preventivas para quienes usan plaguicidas. Incluye una sección sobre la absorción de los plaguicidas por el cuerpo, el equipo de protección, cómo empezar y terminar el trabajo y las medidas de emergencia. Tiene buenos dibujos.
Summary:	This booklet describes basic preventive measures for people using pesticides. It includes sections on body absorption, protective equipment, starting and ending work, and emergency measures. Sketches are well done.

ID. Number: 2a-34
Title: *Los Pesticidas en la Vida de los Trabajadores Agrícolas: Manual de Capacitación para los Educadores de Salud / Pesticides in the Life of the Farm Worker: Training Manual for Health Educators*

Produced by: Comité de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas -USA
Publication date: n.d.
Format: Cuaderno de páginas sueltas/Loose-leaf Binder
Length: 30 pp.
Distributor: Comité de Apoyo a los Trabajadores Agrícolas - CATA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers

Resumen: Manual para capacitar a trabajadores agrícolas cómo educadores sobre plaguicidas. Muy bien organizado y con dibujos que se pueden ampliar y usar cómo "rotafolios." Incluye secciones sobre el envenenamiento con plaguicidas, cómo protegerse en el campo y en el campamento y qué debe hacerse en caso de accidente. Cada lámina especifica los objetivos y materiales necesarios, da sugerencias para exposiciones y preguntas. Muy útil para educadores.

Summary: This manual is to be used to train farm workers as pesticide educators. It is very well organized with sketches that can be blown up and used as flip-charts sheets. It includes sections on pesticide poisoning, protection in the field and in camp, and what to do in case of an accident. Each sketch specifies the objectives and material needed, and suggestions for demonstrations and questions. Very useful for educators.

ID. Number: 2a-35
Title: *Catálogo de Materiales Educativos y Protección Sobre Pesticidas/ Pesticidas Safety and Training Materials Catalog*

Produced by: University of California at Davis Pesticide Farm Safety Center, Northern California Occupational Health Center - USA

Publication date: 1989
Format: Libro/Book
Length: 132 pp.
Distributor: Environmental Protection Agency - EPA, Occupational Branch
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, Public health professionals

Resumen: Este catálogo bilingüe consiste de 148 referencias de materiales educativos sobre la seguridad en el uso de plaguicidas, de los cuales 35 están en español. Cada entrada contiene un resumen, un comentario editorial, una guía de referencia proporcionando información sobre la audiencia, el idioma, y el tipo de divulgación utilizado. Incluye un apéndice que enumera agencias a lo largo de los EE.UU., tales como Centros de Información sobre Plaguicidas, Centros de Control de Envenenamiento y la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. Un recurso valioso para trabajadores, empleadores, educadores, técnicos y trabajadores de la salud.

Summary: This is a bilingual catalog that references 148 training materials for pesticides safety, 35 of which are in Spanish. Each entry consists of a summary, editorial comments, and complete ordering information. In addition, a cross-reference guide provides information about the intended audience, language, and the type of media utilized. It includes an appendix, listing agencies throughout the United States, such as Pesticide Information Centers, Poison Control Center, and the EPA. It is an invaluable resource for workers, employers, educators, technicians, and health professionals.

ID. Number: 2a-36
Title: *Uso Seguro de Pesticidas Para los Trabajadores del Campo y Guía Para el Instructor / Pesticides Safety for Farm Workers - Instructor's Guide*

Produced by: U.S. Environmental Protection Agency - USA
Publication date: 1985
Format: Folleto/Booklet
Length: 27 pp.
Distributor: Environmental Protection Agency -EPA, Occupational Safety Branch, (to be used with audiovisual materials available from University of Florida. See - 2a-37)

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers
Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, Public health professionals

Resumen: Un folleto bilingüe sobre seguridad en el manejo de plaguicidas, en el trabajo y en la casa. Incluye los síntomas de envenenamiento, primeros auxilios, fuentes de contaminación. También habla de las prácticas peligrosas en su empleo y explica cómo leer las etiquetas de los plaguicidas, el tiempo de re-entrada, y las normas nacionales vigentes de protección para el trabajador. Desarrollado como complemento al programa audiovisual de la EPA del mismo nombre. Contiene muchos dibujos. La Guía del Instructor está en español solamente.

Summary: This is a bilingual, pictorial handbook which covers pesticide safety at work and around the home for farm workers. It includes information on safe and unsafe practices, signs of poisoning, first-aid, how to read a label, re-entry times, and current national standards for worker protection. Accompanied by an Instructor's Guide (1989), it was developed as a supplement to the EPA audiovisual program of the same name.

ID Number: 2a-37
Title: *Uso Seguro de Pesticidas Para Mezcladores, Cargadores y Aplicadores No Certificados y Guía Para el Instructor /Pesticide Safety for Non-Certified Mixers, Loaders, and Applicators - Instructor's Guide*

Produced by: U.S. Environmental Protection Agency - EPA, Occupational Safety Branch. / Material audiovisual que acompaña al folleto, disponibles de la Universidad de Florida Véase 2a-39. Accompanying audiovisual materials available from the University of Florida. See 2a-39

Publication date: 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 31 pp.
Distributor: EPA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Un manual bilingüe y ampliamente ilustrado, para los mezcladores, los cargadores y los aplicadores de plaguicidas, sobre los procedimientos de seguridad: cómo leer la etiqueta, reconocer los síntomas de envenenamiento, aplicar primeros auxilios, saber de la ropa protectora y de prácticas seguras e inseguras del trabajo. Una guía de instructor y un vídeo acompañan esta publicación. La guía está en español solamente.

Summary: This is a bilingual, largely pictorial instructor's guide for mixers, loaders and applicators. It covers: how to read labels, signs of poisoning, first-aid, protective clothing, and safe and unsafe work practices. An Instructor's Guide, Spanish only (1989) and video accompany this publication.

ID Number: 2a-38
Title: *Plaguicidas Caseros I, II / Homemade Pesticides, I, II*

Produced by: Instituto Salud y Seguridad (Perú)
Publication date: n.d.
Format: 22 pp.
Distributor: Instituto Salud y Seguridad - ISAT
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Este panfleto incluye instrucciones para fabricar y aplicar plaguicidas caseros que utilizan sal, jabón o kerosene. Tiene muchos dibujos.

Summary: This pamphlet includes directions on how to make and apply homemade pesticides using salt, soap, or kerosene. Extensive sketches.

ID. Number: 2a-39
Title: *Plaguicidas Venenoso ¡Peligro! No Los Uses / Poisonous Pesticides: Danger! Don't Use Them*

Produced by: Instituto Salud y Seguridad - Perú
Publication date: n.d.
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 2 pp.
Distributor: Instituto Salud y Seguridad ISAT
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Una lista de los plaguicidas más tóxicos y sus peligros, presentada con dibujos chistosos y algunas palabras técnicas. Es de utilidad para una audiencia ya acostumbrada a trabajar de manera segura con los plaguicidas.

Summary: This pamphlet provides a list of the most toxic pesticides and their dangers, presented with humorous cartoons. It is useful for a general audience which is already familiar with safe work practices. Some words are quite technical.

ID. Number: 2a-40
Title: *Los Plaguicidas y La Salud / Pesticides and Health*

Produced by: Agra - Chile
Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 24 pp.
Distributor: Agra
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Este folleto fue hecho para los trabajadores del campo que usan plaguicidas. Contiene secciones sobre enfermedades del trabajo, medidas preventivas, síntomas y primeros auxilios. También incluye los riesgos de nueve plaguicidas específicos, indicando quién debe aplicarlos. Contiene algunos dibujos.

Summary: This booklet is intended for farm workers who use pesticides. It contains sections on occupational illnesses, preventive measures, symptoms and first-aid. It includes the dangers of nine specific pesticides and who should apply them. With sketches.

ID. Number: 2a-41
Title: *Los Plaguicidas y Nuestra Salud / Pesticides and Our Health*

Produced by: Unión General de Trabajadores e Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (España)

Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 62 pp.
Distributor: Escuela Confederal de Formación "Julian Besteiro" e Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo - INSHT

Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Este folleto explica de manera breve y sencilla los riesgos que los plaguicidas ocasionan a la salud y las correspondientes precauciones de seguridad. Incluye la exposición, las rutas de entrada al cuerpo, los síntomas y los primeros auxilios. Tiene muchos gráficos.

Summary: This booklet discusses the health hazards of pesticides and safety precautions in a brief and simple form. It includes exposure routes, symptoms and first-aid. It contains many graphics.

ID. Number: 2a-42
Title: *Plaguicidas y Salud, Primeros Auxilios / Pesticides and Health, First-Aid*

Produced by: Agra - Chile
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 12 pp.
Distributor: Agra
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers

Resumen: Por medio de caricaturas se describen las medidas básicas de seguridad, enfoca los procedimientos de primeros auxilios, los síntomas, las rutas de entrada al cuerpo y cómo responder si se ingiere un plaguicida. Contiene gráficos muy eficaces.

Summary: This booklet gives a comic book style description of basic safety measures when working with pesticides. It concentrates on first-aid procedures, symptoms, routes of entry and response to pesticide ingestion. Very effective graphics.

ID. Number: 2a-(24)-43
Title: *Protección en la Labor: Su Derecho a Saber / Protection in the Field, Your Right to Know*

Produced by: Texas Department of Agriculture - USA
Publication date: n.d.
Format: Video/Audio-visual - VHS
Length: 34 Minutos/Minutes (17 minutes in English and 17 in Spanish)
Distributor: Texas Department of Agriculture
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores agrícolas / For all agricultural workers

Resumen: Una producción sencilla que describe la ley de Texas del Derecho-a-Saber. Habla del riesgo de envenenamiento por plaguicidas, las rutas de entrada al cuerpo, la experiencia de una familia con los plaguicidas, las prácticas de prevención y las precauciones para mujeres embarazadas. Refiérase a las hojas de cosecha, producidas por la misma organización (2a-29)

Summary: This is a simple video which describes the Right-to-Know law in Texas, the risk of pesticide poisoning, routes of entry, one family's experience with pesticides, preventive measures and pre-natal cautions. It refers to "crop sheets" produced by the same agency (2a-29).

ID. Number: 2a-44
Title: *Ropa Protectora Para Los Que Usan Pesticidas / Protective Clothing For People Who Use Pesticides*

Produced by: National Agricultural Chemicals Association; Extension Service, U.S. Dept. of Agriculture; and U.S. Environmental Protection Agency (USA)

Publication date: n.d.
Format: Cartel/Poster
Length: 1p.
Distributor: Environmental Protection Agency - EPA, Occupational Safety Branch
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Es un cartel que cubre los peligros a la salud, las fórmulas de los plaguicidas concentrados y diluidos, e instrucciones para la higiene básica. Provee una introducción útil y básica para los trabajadores.

Summary: This is a fold-out poster wich covers pesticide health hazards, concentrated and diluted pesticide formulations, and instructions for basic personal hygiene. It provides a useful, basic introduction for workers

ID. Number: 2a-45
Title: *Rotafolio Sobre El Uso Seguro De Plaguicidas: Guía Para El Instructor / Flipchart On Using Pesticides Safely: Instructor'S Guide*

Produced by: Merri Weinger, former consultant to the Dirección General de Higiene y Seguridad del Trabajo, Ministerio del Trabajo - Nicaragua

Publication date: 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 37 pp.
Distributor: Merri Weinger
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Contiene 16 dibujos de un rotafolio desarrollado en Nicaragua, para talleres de seguridad e higiene con plaguicidas; incluye texto y sugerencias para su empleo. Cada dibujo provee muchos temas de discusión. Es un excelente método para educadores y trabajadores de la salud en contacto con poblaciones que usan los plaguicidas. El rotafolio está escrito para todo nivel de alfabetización.

Summary: This booklet includes 16 pictures from a flipchart developed in Nicaragua for education on pesticide health and safety, as well as an accompanying script and guidelines for its use. Each sketch has a wealth of topics for discussion. This is an excellent tool for health educators, and health care workers dealing with populations at risk. The flipchart is appropriate for all literacy levels.

ID. Number: 2a-46
Title: *Roundup/ Roundup*

Produced by: American Federation of State, County and Municipal Employees
- USA

Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 5 pp.
Distributor: American Federation of State, County, and Municipal
Employees
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas / Agricultural workers

Resumen: Una descripción detallada y específica de este producto Roundup de Monsanto. Cubre sus efectos crónicos y agudos a la salud, la polémica acerca del producto, las medidas de seguridad ocupacional y las alternativas al uso de los herbicidas.

Summary: This fact sheet gives a detailed description specific to Roundup, a Monsanto product. It covers Roundup's chronic and acute health effects, the controversy about Roundup, safety procedures on the job, and alternatives to herbicides.

ID. Number: 2a-47
Title: *Salud Ocupacional en el Medio Rural, Volume II: "Uso y Manejo de Pesticidas" / Occupational Health in Rural Areas, Volume II: Use and Handling of Pesticides*

Produced by: Merri Weinger, former consultant to the Dirección General de Higiene y Seguridad del Trabajo, Ministerio del Trabajo - Nicaragua

Publication date: 1989
Format: Folleto/Booklet
Length: 25 pp.
Distributor: Centro de Investigación y Apoyo Cultural - CIAC
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores agrícolas /Agricultural workers

Resumen: Este folleto es una buena introducción a las prácticas seguras y a la protección personal de los trabajadores que usan plaguicidas.

Summary: This booklet is a good general introduction to safe practices and personal protection for workers using pesticides.

ID. Number: 2a-48
Title: *Técnicas para la Capacitación sobre el Uso Seguro de Plaguicidas: Guía para el Instructor / Training Techniques on the Safe Use of Pesticides: Instructor's Guide*

Produced by: Merri Weinger, former consultant to the Dirección General de Higiene y Seguridad del Trabajo, Ministerio del Trabajo (Nicaragua)

Publication date: 1986
Format: Libro de páginas sueltas/Loose-leaf Binder
Length: 78 pp.
Distributor: Merri Weinger
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers
Agrónomos/Agronomists
Inspectores de salud y seguridad/Health and safety inspectors

Resumen: Este libro es una guía para el instructor, para la capacitación de los trabajadores del campo en salud y seguridad sobre plaguicidas. Incluye un curriculum y material educativo desarrollado en Nicaragua, con sugerencias para los instructores. La guía es comprensiva e Identifica temas y objetivo para talleres, actividades y materiales.

Summary: This is an instructor's guide to farm worker pesticide health and safety training which includes curricula and educational materials developed in Nicaragua and guidelines for trainers. It is a comprehensive guide that Identifies the themes of workshops, objectives, activities, and materials.

ID. Number: 2a-49
Title: *Protección de Salud/Protecting Your Health*

Produced by: California Plant Association and the Coalition for Urban /Rural Environmental Stewardship

Publication date: 1993-2000
Format: Folleto/Booklet
Length: 29 pp.
Distributor: California Plant Association and the Coalition for Urban /Rural Environmental Stewardship

Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Esta fotonovela explica de manera muy clara y gráfica los riesgos a los que los trabajadores agrícolas están expuestos por contacto con pesticidas en el campo, y da consejos sobre cómo protegerse.

Summary: This fotonovela explains in a simple and graphic way the hazards farm workers are exposed to when working in fields treated with pesticides. It also offers advice to the workers on how to protect themselves from pesticides.

ID Number: 2a-50
Title: *Desinfecciones de Invierno en Huertos Frutales / Orchard Winter Disinfection*

Produced by: Comisión Nacional Campesina (Chile)
Publication date: 1985
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 4 pp.
Distributor: AGRA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel bajo de alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Presenta de manera sencilla cómo se deben realizar, durante el invierno, las aplicaciones de plaguicidas en árboles frutales, las cuales son de carácter curativo y preservativo. Incluye un cuadro resumiendo especificaciones para cada tipo de árbol y la concentración del plaguicida que se debe usar. Contiene algunos dibujos.

Summary: This fact sheet presents in a simple way how pesticides applications should be done for fruit trees during the winter, to both treat infections and prevent them. It includes tables with a summary for each kind of tree, and pesticide concentrations for each one. It has some drawings.

ID. Number: 2a-51
Title: *La Docena Maldita / Damned Dozen*

Produced by: Agra Ltda.
Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Público en general/General Public

Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: De manera concreta se presentan los efectos de los plaguicidas más agresivos que se han encontrado y su importancia debido a que se continúan usando en varios países. Tiene varios dibujos y las recomendaciones del Banco Mundial y de la OMS.

Summary: Specifically, this booklet shows the effects of the most potent pesticides, and their importance because they are used in several countries. It has illustrations; it gives the World Health Organization's and the World Bank's recommendations.

ID. Number: 2a-52
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Pepinos/Pesticides and Human Health-Cucumbers*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en los pepinos, así como sobre los riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo, el folleto ofrece consejos de salud y seguridad e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on cucumbers, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms, and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-53
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Camotes /Pesticides and Human Health-Sweet Potatoes*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en los camotes, riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo el folleto ofrece consejos de salud y seguridad e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on sweet potatoes, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms, and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-54
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Tabaco/Pesticides and Human Health-Tobacco*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en el tabaco, riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo el folleto ofrece consejos de salud y seguridad, e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on tobacco, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-55
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Pimientos Verdes /Pesticides and Human Health-Green Peppers*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en los pimientos verdes, riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo el folleto ofrece consejos de salud y seguridad, e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on green peppers, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-56
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Árboles de Navidad/Pesticides and Human Health-Christmas Trees*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en los árboles de Navidad, riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo el folleto ofrece consejos de salud y seguridad, e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on Christmas trees, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-57
Title: *Los Pesticidas y La Salud Humana –Manzanas/Pesticides and Human Health-Apples*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este panfleto ofrece información al trabajador agrícola sobre los pesticidas más comúnmente usados en las manzanas, riesgos de trabajar con estos pesticidas, síntomas de envenenamiento a corto y largo plazo y primeros auxilios en caso de envenenamiento. Asimismo el folleto ofrece consejos de salud y seguridad, e información sobre la Norma para la Protección del Trabajador.

Summary: This pamphlet offers information to the farm worker about the pesticides most frequently applied on apples, risks when working with these pesticides, short- and long-term poisoning symptoms and first aid in case of poisoning. The pamphlet also offers health and safety advice and information about the Worker Protection Standard.

ID. Number: 2a-58
Title: *Manejando Pesticidas con Seguridad/Safely Handling Pesticides*

Produced by: Texas Workers' Compensation Commission.
Publication date: 2001
Format: Folleto/Booklet
Length: 7 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este folleto bilingüe (español/inglés) ofrece información sobre cómo manejar los pesticidas de una manera segura, tanto al almacenarlos como al mezclarlos, cargarlos y aplicarlos. En el folleto también se ofrecen consejos para evitar que el trabajador se contamine con los pesticidas.

Summary: This bilingual factsheet (Spanish/English) offers information on how to handle pesticides in a safe way when storing, mixing, loading, and applying them. Advice is also offered on how the worker can avoid contamination with pesticides.

ID. Number: 2a-59
Title: *Protéjase de los pesticidas-guía para los que manejan pesticidas/Protect workers from pesticides-guide for those who handle pesticides*

Produced by: North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services, Pesticides Section.

Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 101 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este folleto ofrece la información necesaria para entrenar a trabajadores que están en contacto con plaguicidas, de acuerdo a la Norma de Protección para el Trabajador de la EPA (Agencia de Protección del Medio Ambiente).

Summary: This booklet offers information necessary to train workers who handle Pesticides, according to the Worker Protection Standard (WPS) of the US Environmental Protection Agency.

ID. Number: 2a-60
Title: *Normas Para el Transporte Seguro de los Plaguicidas/Norms for Safe Transport of Pesticides*

Produced by: Agrupación Internacional de Asociaciones Nacionales de Fabricantes de Productos Agroquímicos.

Publication date: 1998
Format: Folleto/Booklet
Length: 62 pp.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.

Appropriate for: Trabajadores del campo/Farm workers

Resumen: Este manual se centra en las normas para el transporte de plaguicidas envasados, y cubre aspectos de seguridad, tales como etiquetado, envase, consideraciones climáticas, equipos de manejo, selección y entrenamiento del conductor, procedimiento de carga y descarga, y primeros auxilios en caso de accidentes. El folleto también ofrece listas de verificación y etiquetas indicadoras de peligro.

Summary: This manual concentrates on the norms for the transportation of packed pesticides, and it covers safety aspects, such as labeling, packing, climatic considerations, transportation equipment (forklifts), selection and training of the drivers, loading and unloading procedures, and first aid in case of an accident. The booklet also offers checklists and labels indicating danger.

ID. Number:	2a-61
Title:	<i>Las comunicaciones de riesgos y la agricultura/Hazard communications and agriculture</i>
Produced by:	Department of Labor Industries, Right-To-Know Program, Industrial Hygiene Section.
Publication date:	n.d.
Format:	Folleto/Booklet
Length:	9 pp.
Copyright:	No/No
Literacy level:	Nivel de mediana alfabetización/medium literacy level.
Appropriate for:	Trabajadores del campo/Farm workers
Resumen:	Este folleto explica la norma WAC 296-61-054, empleada en la agricultura, referente al derecho de los trabajadores a recibir entrenamiento sobre productos químicos peligrosos, incluyendo pesticidas. Incluye descripciones de lo que es un producto químico, cómo etiquetar recipientes que contienen productos químicos, así como comunicaciones de riesgos (información y entrenamiento).
Summary:	This booklet explains the norm WAS 296-61-054, which applies to agriculture. It deals with the workers' right-to-know concerning training about hazardous chemicals, including pesticides. It includes descriptions about what a hazardous chemical is, how to label containers with chemical products, as well as hazard communication information and training.

ID. Number: 2a-62
Title: *Un Nuevo Trabajo Para Jorge/Jorge's New Job*

Produced by: University of California Statewide IPM Project
Publication date: 1995
Format: Folleto/Booklet
Length: 18 pp.
Distributor: University of California Statewide IPM Project
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/Workers in general

Resumen: Esta fotonovela explica lo que es la prueba de colinesterasa, que se administra a trabajadores que han estado expuestos a cierta clase de plaguicidas por más de 6 días en un lapso de 60 días.

Summary: This fotonovela explains what the cholinesterase test is. This test is administered to workers who have been exposed to certain kinds of insecticides for more than 6 days in a period of 30 days.